

УДК 37.025.7

https://doi.org/10.33619/2414-2948/85/57

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ВЗРОСЛЫХ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

©*Кабылов Т. Б.*, ORCID: 0000-0002-5129-5043, канд. филол. наук, Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан *tkabylov@oshsu.kg*

©*Ажимаматова К. Э.*, Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан, *Katicha1971arzu@gmail.com*

©*Илимбек кызы М.*, Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан, *meerimilimbekova523@gmail.com*

©*Бакыева А. А.*, Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан, *akylai17_56@mail.ru*

PSYCHOLOGICAL AND PEDAGOGICAL FEATURES OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO ADULTS

©*Kabylov T.*, ORCID: 0000-0002-5129-5043, Ph.D.,

Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, tkabylov@oshsu.kg

©*Azhimamatova K.*, *Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, Katicha1971arzu@gmail.com*

©*Ilimbek kyzy M.*, *Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, meerimilimbekova523@gmail.com*

©*Bakyeveva A.*, *Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, akylai17_56@mail.ru*

Аннотация. Обучение взрослых английскому языку является актуальной задачей современного образовательного процесса. В данной статье рассматриваются основные педагогические подходы, методы и формы работы со взрослой аудиторией. Образование взрослых – это направление в педагогике, нацеленное на овладение возрастной аудиторией профессиональными знаниями в процессе обучения и переподготовки. Это направление требует дальнейшего развития, формирования и построения новых методов и форм обучения. Автор рассматривает психологические, физиологические и социальные факторы преподавания и изучения иностранного языка для взрослых и предоставляет основу, включающая психолингвистические аспекты изучения языка, предлагаемые методологии и теории. В частности, рассматриваются основные недостатки современных методов, которые внедряются в настоящее время. Автор выдвигает постулаты, учет которых, по его мнению, может существенно повысить уровень преподавания иностранного языка для взрослой аудитории.

Abstract. Teaching English to adults is an urgent task of the modern educational process. This article discusses the main pedagogical approaches, methods and forms of working with an adult audience. Adult education is a direction in pedagogy aimed at mastering professional knowledge by an age audience in the process of training and retraining. This direction requires further development, formation and construction of new methods and forms of training. The author examines the psychological, physiological and social factors of teaching and learning a foreign language for adults and provides a framework that includes psycholinguistic aspects of language learning, proposed methodologies and theories. In particular, the main disadvantages of modern methods that are being implemented at present time are considered. The author puts forward postulates, the consideration of which, in his opinion, can significantly increase the level of teaching a foreign language to an adult audience.

Ключевые слова: обучение взрослых, адаптация, современные методы обучения, мотивация, способы обучения, коммуникативная компетенция.

Keywords: adult education, adaptation, modern methods of teaching, motivation, communicative competence.

Язык является одним из важнейших средств общения и инструментом преодоления языковых барьеров между представителями разных национальностей. Сегодня знание иностранного языка является одним из важнейших условий адаптации личности в современном мире. Поэтому в большинстве европейских стран предлагается, чтобы образование было направлено на овладение двумя или более языками. Сегодня около 28 процентов населения ЕС владеют двумя или более иностранными языками. Согласно данным Европейской комиссии о многоязычии за 2006 год, более половины европейцев свободно владеют одним иностранным языком.

Остановимся на психологических и лингвистических аспектах преподавания иностранного языка для взрослой аудитории, которое, как известно, имеет свою специфику, заключающаяся в психологических, физиологических и социальных факторах. Под взрослыми мы понимаем людей в возрасте 20 лет и старше, которые плохо владеют языком или вообще не владеют им. В последнее время все больше внимания уделяется изучению психологической концепции обучения иностранному языку, которая в основном проявляется в развитии способностей посредством различных видов учебной деятельности. Большое внимание в исследованиях российских ученых уделялось мышлению и сознательному пониманию в процессе познавательной деятельности человека. В частности, С. Л. Рубинштейн рассматривал формирование речевых навыков в их неразрывной связи с познавательной деятельностью в процессе общения; [7], Л. С. Выготский разработал теорию развития высших психических функций человека в процессе общения и усвоения культурных ценностей носителями языка [1].

Психологические и методологические исследования показали, что успех в изучении иностранного языка зависит не только от когнитивных процессов, но и от аффективного аспекта (эмоционально-экспрессивный аспект) и личностных факторов.

Основатель гуманистической психологии К. Роджерс выделил принципы человеческого поведения, согласно которым человек, прежде всего, является эмоциональным существом [11]. По-настоящему гармоничный человек живет в равновесии со своими чувствами и эмоциями и способен полностью реализовать свой внутренний потенциал. Такому человеку не нужно защищать себя от окружающего мира с помощью защитных стратегий; такой человек — творец самого себя, который совершенствуется с каждым шагом, в каждом решении. Гуманистическая концепция К. Роджерса отражена в работах К. Кэррина, в которых он в качестве важнейших условий овладения иностранным языком выделяет следующие компоненты: мотивация, уровень тревожности, уровень самооценки, скованность (расслабленность), склонность к риску, эмпатия, экстраверсия.

Исходя из вышеперечисленных условий, К. Кэррин создал коммуникативный метод, согласно которому он рассматривал аудиторию не как студентов или слушателей, а как группу людей, нуждающихся в психологическом консультировании и терапии. Основная цель педагога-терапевта - установить психологический контакт с группой, создать хороший микроклимат, способствующий повышению самооценки, расслаблению, сопереживанию и т.д., что в конечном итоге помогает студентам преодолеть «языковой барьер» и лучше усвоить языковой материал.

Благодаря современным психологическим исследованиям, основанным на *суггестопедии* (раскрытии скрытых человеческих возможностей), был разработан ряд интенсивных методов обучения иностранному языку, которые основаны на работе подсознания: «метод 25 кадров», «метод обучения во время сна», «метод погружения» и др.

Основателем и «пионером» в разработке нетрадиционных методов обучения иностранному языку считается болгарский психотерапевт Г. Лозанов, который предложил использовать *суггестопедию* как средство активизации психических процессов при обучении иностранному языку [7]. Предлагаемые им методы основаны на средствах, которые помогают активизировать внутренние резервы организма, раскрыть человеческие способности и возможности, скрытые в подсознании.

На основе *суггестопедии* российские учителя-методисты Г. А. Китайгородский, М.Ю. Шехтер, В. В. Давыдова и другие разработали и внедрили новые интенсивные методы преподавания иностранного языка. Согласно методике, разработанной А. А. Китайгородским, принципы сознательности, активности и эмоциональности в обучении являются доминирующими. Основная цель метода — преодолеть «языковой барьер» и психологический дискомфорт путем создания искусственных ситуаций, способствующих общению: коммуникативных заданий, ролевых игр и т.д. В отличие от традиционных методов обучения иностранным языкам, система Китайгородского опирается на психологические резервы личности и коллектива с направленным управлением социальными и психологическими процессами общения в группе, что позволяет студентам быстро и эффективно обрабатывать огромные объемы новой информации [6].

Одной из главных особенностей интенсивных методов обучения является количество часов занятий в классе. Только в том случае, если занятия длятся не менее 25-30 часов в неделю, целесообразно говорить об эффективности интенсивных методов работы. Среди психолингвистических исследований, связанных с вопросами преподавания и изучения иностранного языка, целесообразно отметить следующие теории А. А. Леонтьева, В. А. Артемовой, И. А. Холодно, И. М. Румянцевой. В частности, В. А. Артемов разработал коммуникативную теорию речи, ставшую основой для его методики преподавания иностранного языка, согласно которой основной умственной способностью для успешного изучения иностранного языка является сознание, которое воплощается в сознательном отражении формы и содержания учебного материала, понимании речи и языковых явлений через родной язык. И. М. Румянцева рассматривает язык не только как систему знаков (фонетику, лексику, грамматику), которую традиционно изучают в школе и на большинстве языковых курсов, но и как высшую психическую функцию человека, являющуюся работой его психофизиологических процессов [8]. Она считает, что психолингвистические параметры, в частности характер и темперамент, можно рассматривать как психолингвистические универсалии. Суть методики обучения взрослых И. М. Румянцевой состоит в применении различных психологических тренингов, которые помогают расслабиться после рабочего дня, освобождают взрослого от различных психологических комплексов, развивают его психологические процессы и в то же время способность изучать иностранный язык (в первую очередь разговорный).

Далее предлагаем сосредоточиться на практических психолингвистических аспектах образования взрослых на специализированных курсах. Сегодня использование учебников и, следовательно, методов обучения носителей языка стало очень распространенным явлением. С одной стороны, что может быть лучше? Но опыт наглядно демонстрирует несовершенство такого обучения в наших условиях. В результате по окончании большинства курсов слушатель имеет так называемые «неполноценные» знания иностранного языка, авторский

термин, которые можно охарактеризовать следующим образом: человек говорит, но с большим трудом, часто неграмотно, может что-то написать, но с элементарными ошибками, читает, но очень медленно, просматривая слово в словаре. В общем, речь идет на примитивном уровне «Элочки-людоедки». Но в отличие от вышеупомянутой дамы, ведь она прекрасно выражала свои мысли, используя свой скудный словарный запас, современный студент курса не знает, как применить на практике даже те знания, которые он смог усвоить.

Основная причина заключается в том, что авторы таких учебников (носители языка) используют один и тот же метод изучения иностранного языка с его поддержкой (например, изучение английского языка с поддержкой английского языка) без учета языковых, национальных и культурных особенностей обучающейся аудитории. Такие книги, в основном, целесообразно использовать для обучения в языковых школах страны-носителя языка, где специфика учебного процесса значительно отличается от изучения языка в «домашних условиях». Конечно, когда одна группа студентов из разных стран мира учится на разных языках, использовать какой-либо другой метод просто невозможно. Кроме того, материал урока закрепляется вне класса, в повседневных ситуациях, требующих обновления коммуникативных навыков.

Но необходимо сделать существенное замечание относительно уровня владения иностранным языком студентов, прошедших начальную языковую подготовку за рубежом. Хотя у них в основном быстрый темп речи, хорошее владение языком, построение предложений ужасно неграмотно, что в конечном итоге сказывается на содержании, которое не всегда понятно. Основной причиной такого результата является неправильный подход к обучению взрослых. На наш взгляд уместно отметить, что преподавание с помощью «иностранных методов» принципиально отличается от классического метода преподавания иностранных языков. Принципы организации учебного процесса и методы преподавания должны учитывать психолингвистические особенности народа (национальные, языковые, речевые, психологические) в сочетании с классической методикой и новыми тенденциями в обучении иностранным языкам. При выборе методов преподавания, от того какой должна быть методика, надо выходить за рамки «техники речи», учитывая при этом национально-культурную специфику конкретного народа: «Каким бы ни был учебник или метод преподавания, именно информация о культуре, прежде всего, является главным богатством образования. Учитель не должен ограничиваться узкими лингвистическими целями. Без обращения к культурным явлениям изучение языка обедняется и сводится к усвоению фонетических, лексических и грамматических явлений. Да, конечно, особое внимание следует уделять изучению речевых механизмов и обучению языковым моделям, но учитель не должен забывать золотое правило: нет смысла говорить о чем-либо, если больше ничего нет».

Одной из причин неудовлетворительных результатов в изучении иностранного языка является недостаточное использование в полной мере возможностей аудиолингвистического метода, который сложился под влиянием бихевиоризма и структурализма. Его основным принципом является формирование навыков путем обучения автоматизации определенных образцов речи. Этот метод, зарекомендовавший себя эффективным в практической учебной деятельности, скорее отражен в большинстве зарубежных учебников: лексический и грамматический материал урока не повторяется, но и не закрепляется на последующих уроках. Более того, это не практикуется в рабочей тетради на уроке, которая служит скорее дополнительным материалом, чем средством закрепления знаний и навыков. В результате материал не остается в долговременной памяти слушателя на уровне когнитивных процессов воспроизведения, распознавания или упоминания. Предлагаем расширить возможности

аудиолингвистического метода, опираясь на известную народную мудрость: «повторение — мать учения». С нашей точки зрения изученный лексический и грамматический материал должен активизироваться от урока к уроку и служить основой для дальнейшего обучения.

Рассмотрим далее, как активировать авторский принцип, в основе которого лежит идиоматическая поговорка: *Лучше синица в руках, чем журавль в небе* (лучше иметь дело с чем-то одним, чем пытаться получить намного больше, рискуя потерять все то, что есть) то есть, гораздо полезнее глубокое усвоение меньшего объема материала, чем попытка дать слушателю как можно больше информации. В этом контексте уместно обратить внимание на специфику взрослой аудитории. В большинстве случаев это взрослые люди, которые учатся вечером и у которых, помимо курсов, есть много других дел: работа, семья, личная жизнь и т.д. В основном у них не хватает свободного времени для полноценного выполнения домашних упражнений или дополнительных заданий. Это еще одна специфическая деталь на курсах языковой подготовки взрослых. И это также следует учитывать при построении учебных занятий.

Возвращаясь к методам интенсивного обучения, важно еще раз отметить, что эффективность таких занятий достигается только в том случае, если 25-30 часов занятий в неделю, отличается от предлагаемых большинством курсов 2-3 уроками в неделю по несколько часов. То есть, если количество часов меньше 25-30, то мы не можем назвать это «интенсивностью», или ускоренным изучением иностранного языка.

Мы предлагаем постулаты, которые в сочетании с уже известными методами и приемами помогают значительно повысить эффективность преподавания и изучения иностранного языка:

- учитывать психолингвистические особенности слушателей определенного национально-культурного пространства и особенности культуры народа, язык которого изучается;

- использовать специальные упражнения для преобразования пассивной лексики в активную лексику, чтобы научить быстро переводить свои мысли на иностранный язык, используя свой собственный активный словарный запас;

- систематически фиксировать материал; главное — не объем учебного материала, предоставленного преподавателем, а объем материала, который слушатель способен запомнить, новый материал должен оставаться в долговременной памяти слушателя на уровне когнитивных процессов воспроизведения, распознавания или упоминания.

Итак, для удовлетворения потребностей современного общества в изучении иностранного языка необходимо пропорционально сочетать классическую методологию и новые тенденции с обязательным учетом психолингвистических особенностей обучающейся взрослой аудитории. В обучении взрослой аудитории иностранным языкам полностью оправдывает себя когнитивно-коммуникативный метод, то есть обучение через познание, осмысление и понимание системы языка.

Список литературы:

1. Выготский В. С. Мышление и речь // Собр. соч.: в 6 т. М.: Педагогика, 1982. Т. 2. 312 с.
2. Давыдов В. В. Проблемы развивающего обучения. М.: Педагогика, 1986. 239 с.
3. Змеев С. И. Технология обучения взрослых. М.: Академия, 2002. 128 с.
4. Китайгородская Г. А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Высшая школа, 1986. 103 с.
5. Кулюткин Ю. Н. Психология обучения взрослых. М.: Просвещение, 1989. 128 с.

6. Лозанов Г. Суггестопедия при обучении иностранным языкам // Методы интенсивного обучения иностранным языкам. 1973. №1. С. 9-17.
7. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии. СПб.: Питер, 1999. 720 с.
8. Румянцева И. М. Теория речевой деятельности и интегративная теория речи (на экспериментально-акмеологическом материале обучения иноязычной речи) // Экспериментальные исследования языка и речи. М., 2003.
9. Филатова А. В. Дидактические условия реализации андрагогической поддержки взрослых в процессе обучения иностранному языку: дисс.. канд. пед. наук. Йошкар-Ола, 2007. 199 с.
10. Шехтер М. Ю. Необратимость антогенеза и развитие речевой деятельности на чужом языке // Методика и психология обучения. М., 1981.
11. Rogers C. R. Freedom to learn: A view of what education might become. Merrill, 1969.

References:

1. Vygotskii, V. S. (1982). Myshlenie i rech. Moscow. (in Russian).
2. Davydov V. V. (1986). Problemy razvivayushchego obucheniya. Moscow. (in Russian).
3. Zmeev, S. I. (2002). Tekhnologiya obucheniya vzroslykh. Moscow.
4. Kitaigorodskaya, G. A. (1986). Metodika intensivnogo obucheniya inostrannym yazykam. Moscow. (in Russian).
5. Kulyutkin, Yu. N. (1989). Psikhologiya obucheniya vzroslykh. M.: Prosveshchenie, 128 s.
6. Lozanov G. (1973). Suggestopediya pri obuchenii inostrannym yazykam. *Metody intensivnogo obucheniya inostrannym yazykam*, (1), 9-17. (in Russian).
7. Rubinshtein, S. L. (1999). Osnovy obshchei psikhologii. St. Petersburg. (in Russian).
8. Rumyantseva, I. M. (2003). Teoriya rechevoi deyatel'nosti i integrativnaya teoriya rechi (na eksperimental'no-akmeologicheskom materiale obucheniya inoyazychnoi rechi). In *Eksperimental'nye issledovaniya yazyka i rechi*, Moscow.
9. Filatova, A. V. (2007). Didakticheskie usloviya realizatsii andragogicheskoi podderzhki vzroslykh v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku. Ioshkar-Ola. (in Russian).
10. Shekhter, M. Yu. (1981). Neobratimost' antogeneza i razvitie rechevoi deyatel'nosti na chuzhom yazyke // Metodika i psikhologiya obucheniya. Moscow. (in Russian).
11. Rogers, C. R. (1969). *Freedom to learn: A view of what education might become*. Merrill.

*Работа поступила
в редакцию 13.11.2022 г.*

*Принята к публикации
19.11.2022 г.*

Ссылка для цитирования:

Кабылов Т. Б., Ажимаматова К. Э., Илимбек кызы М., Бакыева А. А. Психолого-педагогические особенности обучения взрослых иностранному языку // Бюллетень науки и практики. 2022. Т. 8. №12. С. 464-469. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/85/57>

Cite as (APA):

Kabylov, T., Azhimatova, K., Ilimbek kyzy, M., & Bakyeva, A. (2022). Psychological and Pedagogical Features of Teaching a Foreign Language to Adults. *Bulletin of Science and Practice*, 8(12), 464-469. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/85/57>